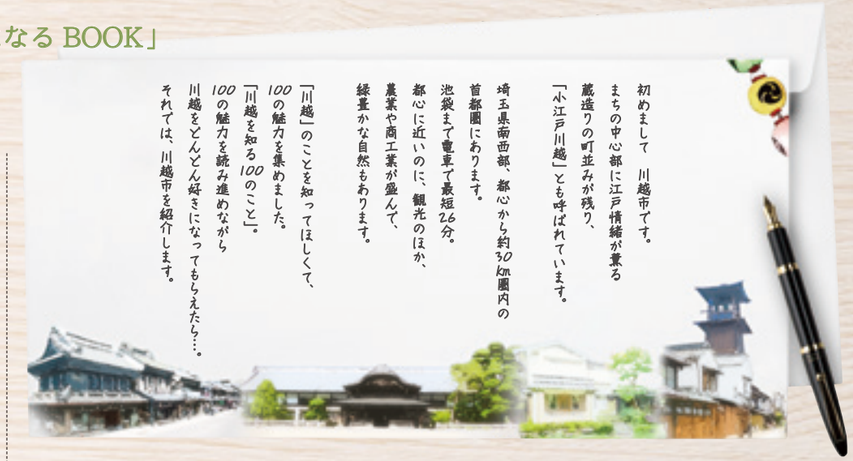


川越市
市勢要覧

Kawagoe City Guide

川越をどんどん好きになるBOOK

目 次 Contents
「川越をどんどん好きになるBOOK」



2 川越市にはステキなところがある。

2 風情
8 歴史
14 川越まつり
16 川越歳時記
18 技
20 農業
24 桜のある風景

26 川越市には暮らしやすい魅力がある。

26 アクセス
28 アクティビティ
30 便利な市街地
32 移住のススメ

36 川越市には輝く未来がある。

36 第五次川越市総合計画
41 姉妹都市・友好都市
42 東京2020オリンピック

43 #koedo_kawagoe ～自然編～
44 データでみる川越
46 #koedo_kawagoe ～歴史・伝統編～
47 川越市公式SNS
48 #koedo_kawagoe ～グルメ編～
49 写真集 川越の色

川越市マスコットキャラクター ときも

川越を知る4 100のこと



時の鐘（とき）とサツマイモ（いも）から生まれた「ときも」（とき＋いも）。体はサツマイモの品種「紅赤」色。まあるい顔は、焼き芋を思わせる明るく健康的な黄色、頭の上の黒い帽子のようなものは、川越のシンボル「時の鐘」の分身です。

Tokimo, Kawagoe City's mascot Kawagoe City has a mascot character named "Tokimo." Tokimo's body is that of a sweet potato. Tokimo also wears a hat which resembles Toki-no-kane (Time Bell Tower).

キャッチフレーズとシンボルマーク

川越を知る3 100のこと



市のキャッチフレーズは、「時が人を結ぶまち川越」。
シンボルマークは、人と人の手によって、川越のシンボル「時の鐘」を表しています。
これからも途切れることなく刻まれる「時」の中で、人と人が出会い、そしてつながり、新たな川越が生まれます。

Kawagoe City's slogan and logo The city's slogan is "Kawagoe, a city where time connects people." The logo represents "Toki-no-kane" (Time Bell Tower), the symbol of Kawagoe, using people's hands.



川越を知る1 100のこと

#koedo_kawagoe

皆さんがInstagramで#koedo_kawagoeをつけて投稿してくれた写真の一部を市公式アカウントで紹介しています。
川越の魅力を発見したら、フォローのうえ、#koedo_kawagoeをつけて投稿をお願いします。
ぜひ、たくさんの人に知ってほしい「川越の魅力」を教えてください！



川越を知る2 100のこと

川越写真部

川越の魅力を写真で発信する特設サイトです。
市公式 Instagram で取り上げた写真や過去に行った写真募集イベントの入選作品などをご紹介。
写真を通して、さまざまな川越の魅力を発信しています。











川越市にはステキなところがある。

時代の面影をたどりながら、小江戸のまちを歩いてみる。
歩くたびに新しい発見があり、何度も訪れてみたくなる。
水辺に目を向ければ、暮らしのすぐそばに桜色に染まる絶景が広がる。
受け継がれてきた伝統の祭りに酔いしれる。
川越芋と呼ばれる伝統品種・紅赤も、
受け継がれてきた歴史文化も
自慢したくなる、川越のステキなところ。

川越を知る5/100のこと

江戸情緒を豊かに残した蔵造りの町並み

重厚な蔵造りの商家が並ぶ一番街は、国の重要伝統的建造物群保存地区に選定されている川越最大の観光スポットです。中でも、国指定重要文化財の大沢家住宅は、江戸後期の寛政（かんせい）4年（1792）に建てられた店蔵（みせぐら）で、明治26年（1893）の川越大火の際にも焼失を免れました。この大火の後、川越商人が蔵造りの商家を建てたことで、現在見られる蔵造りの町並みが誕生しました。

You can feel the Edo Period atmosphere in neighborhoods of Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone)

Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone) is Kawagoe's biggest tourist attraction. Many impressive storehouse buildings line both sides of the street named Ichiban-gai. Storehouse-style architecture is fire-resistant, and the Osawa House, built during the Edo Period in 1792, escaped the great fire which took place in 1893. Because of this, other merchants also built warehouse-style stores, creating streets lined with clay-walled buildings.



大沢家住宅



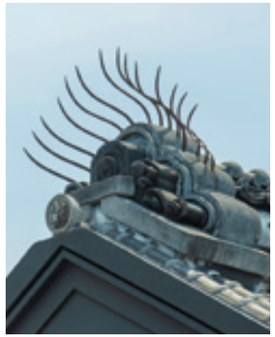


川越を知る100のこと 6

厚い土壁と豪壮な瓦屋根

蔵造りが軒を連ねる一番街。意匠を凝らした鬼瓦や影盛（かげもり）、重厚な観音扉など、装飾的にも美しい。それぞれ異なる蔵の姿かたちも楽しんでください。







川越を知る100のこと 7

8・18・28日は川越きものの日

「きものが似合うまち川越」を合言葉に、毎月８の付く日に着物客を誘致する活動を行っています。手軽に着物が楽しめることから、江戸の風情を残す町並みを着物姿で歩く観光客を多く見かけるようになりました。





[6] Thick clay walls and magnificent tiled roofs

The roof tiles and doors of storehouse-style architecture are extremely beautiful and well designed. Pay attention to the different shapes used for each building.

[7] Kawagoe is a city where it's suitable to wear a *kimono*

On the 8th, 18th, and 28th of each month, people wearing *kimono* can receive special services at many shops. In Kawagoe, you can easily enjoy wearing a *kimono*.

川越を知る100のこと 8

川越のシンボル 時を告げる時の鐘

夜が明けて、まちが動き出す朝６時、川越のシンボル「時の鐘」が優しい鐘の音を響かせます。時の鐘は、かつて川越城下に時を知らせる時計台の役割として、４００年近く前に建てられた鐘楼です。創建から度重なる火災に遭いましたが、その都度再建され、現存するものは明治27年（１８９４）に建てられたものです。午前６時、正午、午後３時、午後６時と一日に４回、川越のまちに時を告げています。

川越を知る100のこと 9

訪れてみたい日本のアニメ聖地・川越

一番街や菓子屋横丁、時の鐘が建つ鐘つき通り、大正から昭和時代の薫り漂う大正浪漫（ろまん）夢通りなど、川越の風情ある町並みは、アニメの中でもよく描かれています。一般社団法人アニメツーリズム協会が主催する「訪れてみたい日本のアニメ聖地88（２０２６年版）」で、川越市は「月がきれい」「神様はじめました」の２作品で認定されました。川越はアニメ聖地としても愛されています。

[8] Toki-no-kane is Kawagoe's symbol

Toki-no-kane (Time Bell Tower) was built around 400 years ago to serve as Kawagoe's neighborhood clock tower. It was burnt down repeatedly in fires, but was rebuilt each time. Today's Time Bell Tower was built in 1894. It rings at 6 a.m., 12 noon, 3 p.m., and 6 p.m.

[9] Kawagoe is the setting for many *anime*

Kawagoe has many landscapes which are quite moving. They are often depicted in *anime*.






川越を知る100のこと 10

昭和初期の面影残す菓子屋横丁

石畳の道の両側に、素朴で昔懐かしい駄菓子屋などが並びます。明治初期に鈴木藤左衛門（すずきとうざえもん）が養寿院の門前町で菓子製造を始めたのが菓子屋横丁の起源。最盛期の昭和初期には70軒以上の店が軒を連ねていたといわれています。どこか昔懐かしい雰囲気が漂う菓子屋横丁は、人気スポットの一つで、環境省の「かおり風景100選」にも選ばれています。

In Kashiya Yokocho, you can feel the atmosphere of the old days

Kashiya Yokocho is an area lined with many nostalgic traditional candy stores. It originated when a candy store was built in front of a temple around 150 years ago. At this popular tourist attraction, you can smell the scent of Japanese traditional sweets.



川越を知る100のこと 11

旧山崎家別邸

大正14年（1925）に建てられた老舗菓子屋「亀屋」当主５代目山崎嘉七（やまざきかしち）の隠居所。設計は近代住宅作家の先駆者の一人といわれている保岡勝也（やすおかかつや）であり、２階建ての洋館と、数寄屋造りの平屋の和館が溶け合う和洋折衷住宅で、国の重要文化財に指定されています。また、庭園は国登録記念物（名勝地）に登録されています。

Yamazaki House

This building was constructed in 1925. The owner of a long-established Kawagoe candy store built it in order to spend a leisurely retirement. It was designed by Katsuya Yasuoka, one of the famous architects of this era. This two-story building includes both Western and Japanese style elements. It is a nationally designated Cultural Property.



川越を知る100のこと 12

りそな コエドテラス（旧八十五銀行本店本館）

大正７年（1918）に改築された第八十五銀行本店本館。３階建てで塔屋があるルネサンス風の建物が蔵造りの町並みに存在感を醸し出しています。国の登録有形文化財に登録されています。



川越を知る100のこと 13

川越商工会議所

昭和２年（1927）、武州銀行川越支店として建てられたもの。ギリシャ神殿風のドリス式の列柱が特徴の近代洋風建築で、重厚感あるたたずまいを見せています。国の登録有形文化財に登録されています。



川越を知る100のこと 14

大正浪漫（ろまん）夢通り

明治・大正から昭和初期の風情を残す趣ある通り。土蔵造りやハイカラな洋風建築が軒を連ねます。



川越を知る100のこと 15

日本聖公会 川越キリスト教会 礼拝堂

市内に残るゴシック様式のレンガ造りで、大正10年（1921）に建てられました。国の登録有形文化財に登録されています。

[12] Former Kawagoe branch of Saitama Resona Bank This building was renovated in 1918. It has three stories and a turret. This Renaissance-style building is particularly striking in the middle of a storehouse-style neighborhood. It is a nationally designated Cultural Property. **[13] Kawagoe Chamber of Commerce and Industry** This was built in 1927 as a bank. This modern Western-style building is distinguished by its row of columns, like those of a Greek temple. It is a nationally designated Cultural Property.**[14] Taisho-Roman Street** This is a street in which you can experience the atmosphere of the early 20th century. There are many buildings in both the clay-walled storehouse style and the Western architectural style. **[15] Kawagoe Christian Church** This building was constructed in 1921. It is a brick building in the Gothic style. It is a nationally designated Cultural Property.

川越を知る16 100のこと

将軍の御成もあった 川越城本丸御殿

川越城は、長禄元年（1457）に、上杉持朝の命により、家臣の太田道真・道灌親子が築いたといわれています。江戸時代には江戸の北の守りとして重要視され、代々幕府の重鎮が城主となってきました。17世紀前期ごろの制作とされる「江戸図屏風」に、三代将軍・徳川家光が川越に鷹狩の際に立ち寄った場面が描かれており、将軍が滞在する御成御殿であったことがわかります。

現存する本丸御殿は、嘉永元年（1848）に建てられ、当時、17万石を領していた川越藩の格式が感じられます。現在、本丸御殿の一部として、玄関・大広間・家老詰所が残っています。

川越を知る17 100のこと

日本百名城の一つ 別名「初雁城」

毎年、初雁が城内の三芳野神社にあった老杉の上で、決まって三声鳴きながら三度回り、南の空へ飛び去ったという言い伝えに由来します。また、城内には「霧吹きの井戸」があり、ふたを開くと霧が城を隠したという言い伝えから「霧隠城」と呼ばれることもあります。



川越を知る18 100のこと

川越城が描かれた「江戸図屏風」

江戸時代前期ごろと考えられる江戸と近郊の景観を画題に、徳川家光の事跡が描かれています。（国立歴史民俗博物館蔵）

Kawagoe Castle is shown in the “Edo-zu Byobu” folding screen painting

The Edo-zu Byobu depicts the town of Edo and its surroundings in the early Edo Period. It includes a picture of the third shogun, Iemitsu Tokugawa, hunting with falcons in Kawagoe. (Collection of the National Museum of Japanese History)

[16] Honmaru Goten of Kawagoe Castle

Kawagoe Castle was built in 1457. Kawagoe was the key to the northern defenses of Edo. The lord of the castle was a powerful figure in the Edo Shogunate. It is said that Kawagoe Castle was a special place where the shogun stayed. Honmaru Goten is the central part of the castle. What remains today is a part of the Honmaru Goten built in 1848, containing the entrance, main hall, and office of the chief retainers.

[17] Kawagoe Castle is one of the Japan's Top 100 Castles

Kawagoe Castle was also known as the “Hatsukari-jo” (First Goose Castle). Hatsukari means the first migrating goose which arrived in autumn. It is said that the first goose perched on a tree inside the castle each year and honked before flying on to the south.













川越を知る19 100のこと

南東部付近まで海だった縄文時代

今から6000年前の縄文時代前期、川越は市域の南東部付近まで遠浅の海だったと考えられています。市内にはシジミなどの貝が出土した「小仙波貝塚跡」があり、貝、土器・石器のほかに竪穴住居跡も見つかっています。また、入間川の岸辺では、縄文時代後期の丸木舟が発見されています。

6,000 years ago, part of Kawagoe was under the sea

It is thought that the south-eastern outskirts of Kawagoe were covered by sea long ago. Shells have been found in the ground, and the traces of where people lived still remain. A wooden boat has been discovered by Irumagawa River as well.



小仙波貝塚跡



川越を知る20 100のこと

3000年前の丸木舟

入間川の岸辺で発見されました。3000年前の縄文時代後期のもので、全長約5m、幅約0.5m。市立博物館に展示されています。

3,000-year-old wooden boat has been discovered

Dating back to the late Jomon Period, the boat is 5 meters long and 50 centimeters wide.
It is on display at the Kawagoe City Museum.



川越を知る21 100のこと

日本最大の上円下方墳「山王塚古墳」

7世紀後半の飛鳥時代、南大塚古墳群（大東地区）に山王塚古墳が築造されました。

四角い台の上に半球状の盛土を乗せた「上円下方墳」は大変珍しく、発掘調査で確認された事例としては6例目です。上円部37m、下方部一辺69m、墳丘盛土の高さ5mの墳丘規模は、上円下方墳としては日本最大です。令和5年3月20日に国の史跡に指定されました。

Sannozuka Kofun

The Sannozuka Kofun, a uniquely shaped burial tomb with a hemispherical earthen mound atop a rectangular base, was constructed in the latter half of the 7th century. This burial mound holds the distinction of being the largest of its kind in Japan. It was designated as a National Historic Site in 2023.



川越を知る22 100のこと

武蔵の有力武士、河越氏

平安時代に、河越氏が入間川沿いの豊かな土壌に恵まれた市内の上戸に居館を構えました。12世紀後半には京都新日吉社に土地を寄進し、一族が源義経と結婚するなど、武蔵の有力武士として繁栄しました。しかし、南北朝時代の14世紀後半の抗争により河越氏は歴史の表舞台から姿を消しました。その後、15世紀中頃に上杉氏の命により現在の地に河越城が築かれ、川越の中心は現在の市役所周辺に移りました。現在、河越氏の居館跡は「国指定史跡河越館跡史跡公園」として整備されています。

The Kawagoe Clan: Influential Samurai of Musashi

During the Heian period, the Kawagoe clan built a residence in the Uwado district of modern day Kawagoe. By the latter half of the 12th century, they had flourished as influential samurai in Musashi. However, the Kawagoe clan lost their power due to conflicts in the latter half of the 14th century. Subsequently, in the mid-15th century, Kawagoe Castle was built at its current location. Today, the site of the Kawagoe clan's residence has been designated as a historic park.

川越を知る23 100のこと

文化が花開いた近世 城下町として発展

天正18年（1590）、徳川家康が江戸城に移り、関東地方は徳川氏による支配が始まります。江戸時代、川越城には有力大名が配置され、その一人である松平信綱は、川越城下の町割（都市計画）を行いました。また、川越街道を整備するとともに、新河岸川を利用した舟運を開設。川岸に置かれた河岸場には、さまざまな品物を扱う船問屋ができ、川越は物資の動きとともに、江戸の文化がもたらされ、後に繁栄を極めました。

Development as a castle town

In the Edo Period, the shogunate posted powerful feudal lords to Kawagoe Castle. One of these lords, Nobutsuna Matsudaira, carried out the town planning of the area around Kawagoe Castle. He also improved the Kawagoe Kaido, the road connecting the city with Edo, and opened up transport by boat using Shingashigawa River. At the same time that supplies flowed in and out of Kawagoe by boat, the culture of Edo was brought in, and Kawagoe flourished greatly.





川越を知る24 100のこと

幕府からの庇護を受けた喜多院

喜多院は、天長７年（830）、慈覚大師円仁が創建したと伝わる天台宗の名刹です。寛永15年（1638）の川越大火で山門以外が焼失した後には、三代将軍家光が江戸城紅葉山から客殿、書院などを移築したと伝わっています。そのため、客殿に「家光誕生の間」、書院に「春日局化粧の間」があります。一部が国の重要文化財と県の指定文化財に指定されています。

Kitain Temple

Kitain is a famous Tendai sect temple, built by Jikaku Daishi Ennin in 830. Everything except the main gate was burned down in a great fire in 1638. After this, Shogun Iemitsu, relocated part of Edo Castle to rebuild the temple. Parts of Kitain have been designated as Important Cultural Properties of Japan and as designated cultural properties of Saitama Prefecture.



仙波河岸史跡公園



船問屋「伊勢安」（斎藤家）



川越を知る25 100のこと

川越氷川神社

古くから川越地方の総鎮守として、歴代の川越城主や城下の人々のあつい信仰を得た神社です。本殿には江戸彫りといわれる精巧な彫刻が施されています。一部が国の重要文化財に指定されています。

Kawagoe Hikawa Shrine

This shrine is the home of the guardian deity of the Kawagoe region. It was devoutly worshipped by generations of Kawagoe Castle lords and the towns people. The inner sanctuary features an elaborate "Edo-style" sculpture. Parts of Kawagoe Hikawa Shrine have been designated as Important Cultural Properties of Japan.



川越を知る28 100のこと

中院

中世まで星野山無量寿寺の中心寺院として、関東天台の本山の地位にありました。境内には島崎藤村ゆかりの茶室・不染亭があります。市の指定史跡に指定されています。

Nakain Temple

Until the Middle Ages, it prospered as the head temple of the Tendai sect in the Kanto region. Inside is a tea-ceremony room, “Fusentei”, which is famous for its connections with the poet Toson Shimazaki. Nakain Temple has been designated as a city historic site.



川越を知る27 100のこと

三芳野神社

川越城の鎮守として本丸曲輪内に鎮座する神社。城内にあったため、一般の人は訪れることができず、年に２回外宮への参拝が許されました。県の指定文化財に指定されています。

Miyoshino Shrine

This shrine was located in the center of Kawagoe Castle to house its guardian deity. Since it stood inside the castle, ordinary people could not usually visit, but they were allowed to worship there just twice a year. Miyoshino Shrine has been designated as a cultural property by Saitama Prefecture.



川越を知る26 100のこと

仙波東照宮

喜多院の南側にある仙波東照宮は、家康の遺骸を日光へ運ぶ途中、喜多院で法要が営まれたことから、寛永10年（1633）に建立されました。同15年（1638）の大火で焼失し、２年後の同17年（1640）に現在の位置に東照宮が再建されました。一部が国の重要文化財に指定されています。

Semba Toshogu Shrine

Ieyasu Tokugawa, the first shogun, is enshrined at Semba Toshogu Shrine, which was built in 1633. Although it burned down in a great fire in 1638 but was rebuilt two years later, in 1640. Parts of Semba Toshogu Shrine have been designated as Important Cultural Properties of Japan.

















川越まつり

川越を知る29 100のこと

370年の時代を越えて受け継がれる「川越まつり」

川越まつりは、慶安元年（1648）、川越藩主松平信綱が川越氷川神社に神輿や獅子頭などを寄進し、神幸祭を奨励した川越氷川祭を礎に発展しました。その後、江戸天下祭（神田祭・山王祭）の風流・風俗を取り入れながら変遷を重ね、絢爛豪華な山車が曳き回されるようになりました。川越まつりは370年以上にわたって連綿と受け継がれています。

川越を知る30 100のこと

美しく、機能的な山車がゆく

山車は、二重の鉾と伸縮自在の迫りあげ式構造が特徴です。鉾の前には囃子台と呼ばれる舞台があり、多くの山車は台座の上で360度水平回転する回り舞台になっています。

[29] Kawagoe Festival, held for over 370 years

Kawagoe Festival is said to have started in 1648, when Nobutsuna Matsudaira, lord of the Kawagoe domain, encouraged the holding of a Kawagoe Hikawa Festival. Afterwards, strongly influenced by Edo Tenka Festival, gorgeous and decorative festival floats came to be pulled around the town.

[30] The festival floats are beautiful and functional

The top of a festival float has two layers, and that part of the float can be lifted up like an elevator. Many festival floats also have a stage for performers called “Hayashidai” which rotates 360 degrees horizontally.

川越を知る31 100のこと

未来に残したいユネスコ無形文化遺産

川越まつりの起源となった川越氷川神社祭礼に付随する山車行事が、平成17年（2005）、「川越氷川祭の山車行事」として国の重要無形民俗文化財に指定されました。また、平成28年（2016）には「川越氷川祭の山車行事」を含む全国33件の「山・鉾・屋台行事」がユネスコ無形文化遺産に登録されました。

川越を知る32 100のこと

囃子の競演 圧巻の「曳っかわせ」

囃子は、江戸から伝わったもので、三つの流派に大別されています。山車どうしが出会うと、互いに向き合い囃子を競演する「曳っかわせ」は、川越まつりの最大の見どころです。特に、夜の「曳っかわせ」は最高潮の盛り上がりを見せます。

[31] UNESCO Intangible Cultural Heritage to pass on to future generations

The float event accompanying the Kawagoe Hikawa Festival, which is the origin of Kawagoe Festival, was registered as a nationally designated Cultural Property in 2005. In 2016, it was registered as an item of UNESCO Intangible Cultural Heritage.

[32] Battle of the hayashi performance - *Hikkawase*, the highlight of the festival

Hayashi, the traditional music performed on the festival floats, has been handed down since the Edo Period. When two floats meet, they face each other and perform *hayashi*. This is called *hikkawase*. *Hikkawase* is the biggest highlight of Kawagoe Festival.



南大塚の餅つき踊り

川越を知る33 100のこと

別名「ヒキズリモチ」ともいわれています。歌に合わせて踊りながら餅をつくのが特徴です。
［１月（成人の日前日）］

Minamiotsuka's Rice Cake Pounding Dance

Participants pound rice cakes as they dance in time to singing in this celebration. [January]



老袋の弓取式

川越を知る35 100のこと

選ばれたユミトリッコに代わり地区総代が的に矢を射て、その年の天候を占い、豊年を祈願する神事。　［２月11日］

Oibukuro Archery Ceremony

A representative of the local community fires an arrow at a target, predicting the year's weather. People pray for a good harvest for the year. [February]



石田藤宮神社の筒粥神事

川越を知る34 100のこと

農作物の作柄や天候を占う神事。境内にかまどを置き、大釜で小豆がゆを作り、その中に入れたヨシ筒に入った米粒の数によって占います。　［１月15日］

Hollow Reed and Porridge Shinto Ritual

This predicts whether the year's agricultural crops will be successful, and whether or not the weather will be good. Rice porridge with adzuki beans is cooked in a large pot, and the number of rice grains inside a reed which is pushed into the pot determines the prediction. [January]



石原の獅子舞

川越を知る37 100のこと

慶長12年（1607）に始められたと伝わる川越地方を代表する獅子舞。
［４月 第３土・日曜日］

Ishiwara Lion Dance

This is said to have started in 1607. It is one of the best-known lion dances in the Kawagoe area. [April]



老袋の万作

川越を知る36 100のこと

手踊りや、踊りに演劇の要素を加えた段物、芝居、茶番狂言が伝承されています。
［４月 第２日曜日］

Oibukuro no Mansaku (Good Harvest Dance Festival of Oibukuro)

Various performances such as dances and dramas have been passed down. [April]



小江戸川越春まつり

川越を知る39 100のこと

春の到来を知らせるまつり。川越藩火縄銃鉄砲隊演武や満開の桜を和舟に乗って楽しむ舟遊などさまざまなイベントが催されます。
［３月下旬頃］

Koedo Kawagoe Spring Festival

An event held every spring. There is a parade by a musket troop, and boat tours to view the cherry trees in full bloom. [March]



芳地戸のフセギ

川越を知る38 100のこと

春の彼岸の中日に行われる悪魔払いの神事。神社で神輿と辻札を作り、地区の家々を回ります。
［３月 春分の日］

Hojido Protection Ceremony

A ceremony to keep evil away. Portable shrines go around the houses in the neighborhood. [March]



川越百万灯夏まつり

川越を知る40 100のこと

江戸時代後期の川越藩主松平斉典の徳を偲び始まりました。市街地に提灯が飾り付けられ、市民参加型の多彩なイベントが催されます。
［７月下旬］

Kawagoe Million Lights Summer Festival

The streets of the city center are decorated with paper lanterns. The city's residents participate in various events. [July]



ほろ祭

川越を知る41 100のこと

「ほろ」と呼ばれる薄桃色の紙花の付いた竹ひごを束ねて差し込んだかごを、男児が背負って鈴を鳴らしながら練り歩きます。　［９月（敬老の日の前日）］

Horo Festival

Boys walk around the neighborhood carrying baskets decorated with peach-colored paper flowers. This began as a ceremony to show that they had become adults. [September]

技

Traditional techniques and beauty

There are many artisans in Kawagoe. These craftsmen make a variety of handmade works, preserving old techniques and traditions. For example, there are some who mount pictures on folding screens. There are also others who draw pictures to paste onto paper lanterns, or bend bamboo or wood to make items such as *seiro* (baskets used to steam food). In Kawagoe, a prize called Hatsukari-sho is awarded annually to people who pass down traditions from long ago or develop these traditions or techniques further.

川越を知る42 100のこと

匠たちが生み出す伝統の技と日本の美しさ

川越には、昔ながらの技を継承している職人が数多く存在しています。掛け軸やびょうぶを仕立てる表具師、歌舞伎や百人一首などを言葉遊びを絵に描く灯籠絵師、竹や木を編み蒸籠や飯びつなどを伝統の曲げ技で美しく仕上げる曲物師など、実に多彩です。職人たちが受け継いできた精巧な技が日本の伝統美を守り続けています。市では、伝統の保持、継承、興隆に貢献された人々に「初雁賞」を授与し、顕彰しています。

















川越を知る43 100のこと

シンプルな美しさが魅力 川越伝統の織物「川越唐桟（とうざん）」

唐桟は江戸時代、東南アジアからもたらされた縦縞の模様が特徴の木綿の着物地です。細い綿糸を2本ずつ引きそろえた双子糸で平織りすることで、木綿でありながら絹のような風合いがあります。

かつては、川越の特産品の織物でしたが、やがて、生産されなくなりました。現在は、関係者の努力で復活し、川越の呉服店などで扱っています。反物以外もストールや御朱印帳、ポーチなど、川越唐桟を使ったアイテムが生まれています。



"Kawagoe Tozan," Kawagoe's traditional textiles

Tozan textiles were brought from South-east Asia in the Edo Period. They are characterized by a pattern of vertical stripes and were used as *kimono* fabric. They are made from fine-quality cotton, which is soft to the touch, like silk. Kawagoe Tozan textiles were among Kawagoe's specialty products, but eventually they stopped being produced. They are now being produced again through the efforts of those involved, and are used not only for *kimono*, but also for a variety of items including stoles and small bags.

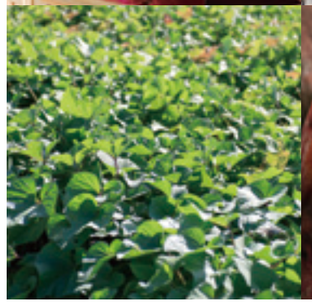
農業

川越を知る44 100のこと

サツマイモといえば、川越 九里四里（栗より）うまい「川越芋」

川越でサツマイモ栽培が広がり始めたのは、江戸時代中期のこと。江戸で焼き芋がブームになると、サツマイモ栽培が盛んになり、新河岸川の舟運で江戸に運ばれました。当時の焼き芋屋は、「九里四里うまい十三里」とうたい販売。川越芋は人気となり、川越にサツマイモのイメージが定着していきました。現在も川越には、十数軒のサツマイモ農家等で構成される「川越いも研究会」があり、サツマイモの直売や芋掘り観光が行われています。









Kawagoe Imo potatoes, a famous product of Kawagoe

Kawagoe is a place where sweet potatoes are grown. Kawagoe sweet potatoes, known as “Kawagoe potatoes,” were popular in the Edo Period for their sweet and delicious taste. There are farms in the city where you can buy sweet potatoes or experience harvesting them.

川越を知る45 100のこと

芋スイーツに出会える場所、川越

川越には、サツマイモを使ったスイーツが勢ぞろい。アイスにプリンなど、川越ならではの芋スイーツが楽しめます。





Delicious sweets made from sweet potatoes

There are many sweets made from sweet potatoes in Kawagoe. They include ice cream, cream puffs, steamed buns, caramel pudding, sweet rice dumplings, and more.





川越を知る46 100のこと

伝統サツマイモ品種 紅赤（べにあか）

川越芋の代名詞とも、サツマイモの女王とも称される「紅赤」は、120年以上も栽培されている貴重な品種です。現在は、ほかの品種と比べて生産量は少なくなっていますが、12月1日を「紅赤いものの日」と宣言するなど紅赤の魅力を伝え、伝統品種を継承していこうとする活動が行われています。

川越を知る47 100のこと

世界農業遺産に認定 武蔵野の落ち葉堆肥農法

武蔵野台地に位置する川越市、所沢市、ふじみ野市、三芳町は火山灰土に厚く覆われ作物が育ちにくい土地でした。農業に厳しい条件を克服するため、江戸時代から多くの木を植えて平地林（ヤマ）として育て、木々の落ち葉をかき集め堆肥として利用し、土壌改良を行ってきました。この伝統農法は「落ち葉堆肥農法」と呼ばれ、今も受け継がれています。平成29年（2017）には、将来に受け継がれるべき伝統的な農業システムとして、日本農業遺産に認定され、令和5年（2023）には、世界的に重要かつ伝統的な農林水産業を営む地域として国連食糧農業機関（FAO）から世界農業遺産として認定されました。

[46] Beniaka (sweet potato) Beniaka is called the queen of sweet potatoes. This variety has been cultivated since over 120 years ago. The amount of Beniaka potatoes grown is decreasing, and there are efforts to cherish and preserve this sweet potato. December 1 is the day of the Beniaka potato. **[47] Globally Important Agricultural Heritage System** In Kawagoe, there are woods where the trees were planted and grown by humans. The fallen leaves are made into compost, which creates good soil and good vegetable fields. This is a traditional agricultural system which has continued for over 360 years, since the Edo Period, and which is called the Musashino fallen leaf compost farming method. This system is linked to the local scenery and to the ability to nurture many living things.The fallen leaves compost system was designated as a Globally Important Agricultural Heritage by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) in 2023.












川越を知る50 100のこと

川越を楽しむ農と食の体験パーク

市では、伊佐沼や田園など周辺の自然的景観や農業とのふれあいをコンセプトとしたグリーンツーリズムを推進するため、令和4年度に、グリーンツーリズム拠点施設をリニューアルオープンしました。農業関係者の研修の場のほか、市民が「農のある生活」を楽しむ場として、体験農園やバーベキュー場、キャンプスペースなどを整備しています。グリーンツーリズム拠点施設は、川越の農業を積極的にPRしていきます。

Agriculture and Food Experience Park

Kawagoe City is working to promote “green tourism”, with the aim to help visitors connect with Kawagoe's nature and agriculture. In the fiscal year of 2022, The Green Tourism Base Facility reopened with a farm, barbecue area and a campground.



川越を知る51 100のこと



伊佐沼農産物直売所

グリーンツーリズム拠点施設の農産物直売所。地域の農家が出荷した新鮮な野菜、米をはじめ卵やハム、ソーセージ、切り花、作り立ての総菜などが並びます。

Isanuma Farmer's Market

At the farmers' Market located within The Green Tourism Base Facility, you can buy vegetables and other produce grown by local farmers.

川越を知る48 100のこと

川越は野菜の産地です食の地産地消を推進中

都心から近いにもかかわらず、大きく広がる田んぼや畑など、豊かな農村景観を見ることができるのも川越の魅力です。野菜や果樹栽培が盛んで、コマツナやホウレンソウ、カブ、エダマメ、ブドウなどが多く作られています。

市では、こうした川越産農産物の認知度向上と販売促進を目的に、川越産農産物の活用などに積極的に取り組んでいる市内の飲食店等を「おいしい川越農産物提供店」として認定し、川越産農産物のブランド化を推進しています。

Kawagoe is a major vegetable-growing region

Kawagoe grows various kinds of vegetables and fruits. They include komatsuna (Japanese mustard spinach), spinach, turnips, edamame (green soybeans), and grapes. There are also restaurants in the city where you can enjoy food made with Kawagoe vegetables. These shops display a logo.

川越産農産物ロゴマーク



川越を知る49 100のこと



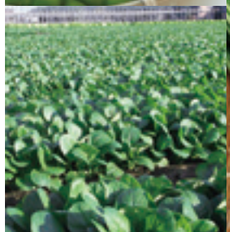
あぐれっしゅ川越

地元の生産者が毎日出荷する、新鮮で安心な野菜を取りそろえる農産物直売所。蔵造りの町並みなどの観光スポットにもアクセスが良いことから、市民だけではなく観光客にも人気です。

Agresh Kawagoe

This is a farmer's market where you can buy fresh and trustworthy vegetables which are delivered there daily by local growers. It is easy to get there from Kurazukuri Zone (Old Storehouse Zone). It is popular with tourists.








川越を知る54 100のこと

ホットスタッフ川越パーク（川越水上公園）

公園奥の入間川に面した土手やボート池沿いに桜並木が続きます。ソメイヨシノの次は八重桜が咲き誇り、園内は春色に染まります。

Hot Staff Kawagoe Park (Kawagoe Aquatic Park)
Part of the park borders Irumagawa River. There are many cherry blossom on the riverbanks and around the pond in the park. When the Somei Yoshino cherry blossom finish blooming, the double-flowered cherry blossom come into bloom.



川越を知る53 100のこと

喜多院（きたいん）

境内に咲き誇る桜とともに、多くの露店が並び、にぎやかなお花見が楽しめます。シダレザクラもあります。

Kitain Temple Many cherry trees bloom in the temple grounds. In cherry blossom season, there are also various booths, and it is very lively.



川越を知る52 100のこと

伊佐沼（いさぬま）

伊佐沼を囲むようにソメイヨシノが咲き誇り、脇を走る道は桜並木に変わります。隣接する伊佐沼公園でも桜が楽しめ、川越でも有数の桜の名所です。

Isanuma Pond You can see cherry trees around the pond. Isanuma Park, next to Isanuma Pond, is another famous cherry blossom spot.



川越を知る57 100のこと

小畔水鳥の郷公園（こあぜ）

雨水調節池の周囲を散策路として整備した公園。外周部の散策路は桜並木になっており、野鳥保護のために池の内部に造られた出島には、多くの水鳥が姿を現します。

Koaze Mizutori-no-sato (Waterfowl) Park
Many birds come to visit the island which is in the pond in this park. You can walk around the pond. There are many cherry trees along this path.



川越を知る56 100のこと

小畔川沿いの桜並木

小畔川の右岸側にある御伊勢塚公園や隣接するおいせ橋通りにも桜並木があり、多くの人が訪れる花見スポットになっています。

The row of cherry blossom along the Koaze River
There are many cherry blossoms in the nearby parks and along the streets. It is a popular spot for cherry blossom viewing.



川越を知る55 100のこと

新河岸川の桜並木（しんがし）

川越氷川神社の裏手を流れる新河岸川沿いに「誉桜（ほまれざくら）」と呼ばれる桜並木が続きます。３月下旬には、和舟に乗って楽しむ「舟遊」が行われます。

Rows of cherry trees along Shingashigawa River
You can see many cherry trees near the Kawagoe Hikawa Shrine. In late March, you can ride on a boat to see the cherry blossoms in full bloom.





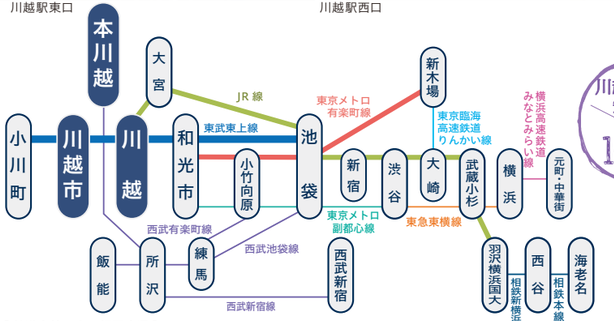
川越市には暮らしやすい魅力がある。

市内中心部に点在する3つの駅。
通勤・通学の市民でにぎわうこのエリアは、川越きっての繁華街。
市内のあちらこちらを、人々を乗せた路線バスが駆け巡る。
繁華街や住宅街、その先に目をやれば、心地よい自然が出迎えてくれる。
暮らしのすぐそばに、便利さがある。
暮らしのすぐそばに、豊かさがある。
これこそ、川越の暮らしやすい魅力。

アクセス


川越駅東口


川越駅西口



［鉄道会社による相互直通］

Three stations in the center of town

There are three stations in the center of town: Kawagoe Station on the JR Kawagoe and Tobu Tojo lines, Hon-Kawagoe Station on the Seibu Shinjuku line, and Kawagoeshi Station on the Tobu Tojo line. Popular commercial facilities, eating establishments, and stores selling daily goods and groceries line the surrounding streets, making the area convenient for shopping.

川越を知る58 100のこと

まちの中心に3つの駅

JR川越線・東武東上線の「川越駅」や西武新宿線の「本川越駅」、東武東上線の「川越市駅」と、まちの中心に3つの駅があります。周辺は人気商業施設や飲食店、日用品店、食料品店が軒を連ね、買い物に便利です。


本川越駅


川越市駅

川越を知る59 100のこと

乗り換えなしで主要都市へアクセスできる

鉄道会社による相互直通運転により、相鉄線、横浜高速鉄道みなとみらい線、東急東横線、東京メトロ副都心線、東武東上線の区間、直通電車を利用して乗り換えなしでアクセスできます。川越から池袋や渋谷、有楽町など都内へ乗り換えなしで出られることから、通勤に便利なほか、横浜方面から川越へも気軽に訪れることができるため、観光客の増加にもつながっています。

[59] Direct access to major urban centers by train

Various train companies run jointly-operated trains through the area served by the Sotetsu Line, Minatomirai line (Yokohama Minatomirai Railway), the Tokyu Toyoko line, the Tokyo Metro Fukutoshin line, and the Tobu Tojo line. Therefore you can access the urban centers of Kanto without having to change trains. Since stations within Tokyo, such as Ikebukuro, Shibuya, and Yurakucho, are directly accessible from Kawagoe, it is not only convenient for commuters, but also easy to travel from even the Yokohama area to Kawagoe which has contributed to an increase in tourists.

川越を知る60 100のこと

関越道と圏央道がつながる広域交通網

市内を横断する国道16号と縦断する国道254号が走っています。国道16号沿いには、関越自動車道川越ICがあり、練馬ICまで約20㎞で結びます。また、圏央道（首都圏中央連絡自動車道）の圏央鶴ヶ島IC、坂戸IC、川島ICと隣接していることから、高速交通網へのアクセスも良好です。

[60] Kan-Etsu Expressway and Ken-O Expressway: an interconnected high speed transport network

National Route 16 runs through the city horizontally, while National Route 254 runs vertically. Along National Route 16 is the Kan-Etsu Expressway Kawagoe IC, linking the city to Nerima IC 20 km away. In addition, the city is adjacent to the Ken-O Expressway (Metropolitan Inter-City Expressway) via Ken-O Tsurugashima IC, Sakado IC, and Kawajima IC, providing access between locations.

川越を知る61 100のこと

川越と各地を結ぶ高速バス

主に川越駅西口を発着点として運行している高速バス。大阪・神戸などの関西方面や富山・金沢などの北陸方面も充実し、乗り換えなしで各地に移動することができます。
また、羽田空港や成田空港行きの高速バスもあり、国内だけではなく海外ともつながっています。



Highway buses connecting Kawagoe with various regions

Highway buses operate mainly from Kawagoe Station West Exit. There are many buses to Osaka, Kobe, and other cities in the Kansai region, as well as to Toyama, Kanazawa, and other cities in the Hokuriku region, so you can travel directly to various areas.
There are also highway buses to Haneda and Narita airports, connecting Kawagoe to overseas as well as domestic destinations.



川越を知る67 100のこと

初雁公園

川越城の貴重な遺構である川越城本丸御殿やナイター設備がある野球場、遊具広場があります。

Hatsukari Park

The park features Honmaru Goten of Kawagoe Castle, a baseball ground equipped for night matches, and playground.



川越を知る66 100のこと

川越運動公園

陸上競技場、総合体育館、テニスコート、自由広場などの施設があり、日常スポーツから各種イベントまで幅広く活用されています。

Kawagoe Sports Park

Equipped with a general-use gymnasium, athletics stadium, tennis courts, and multipurpose open space, it is used for everything from everyday sporting activities to special events.



川越を知る65 100のこと

伊佐沼公園 冒険の森

伊佐沼の西岸に広がる公園。芝生広場やじゃぶじゃぶ池、さまざまなフィールドアスレチックがそろう冒険の森があります。

Isanuma Park Adventure Forest

Isanuma Park Adventure Forest is a park on the western shore of Isanuma Pond. The forest is equipped with a wide grassy space, paddling pool, and various athletic venues.

暮らしのそばにある緑



川越を知る70 100のこと

安比奈親水公園

入間川の河川敷を利用した約18haの広大な公園。水路や池、季節の花が咲く野草園、ドッグランなどが整備されています。

Aina Shinsui Park

Aina Shinsui Park is a large park spanning 18 hectares, making use of the area along Irumagawa River. It is equipped with watercourses, ponds, a wildflower garden where seasonal flowers bloom, a dog run, and more.



川越を知る69 100のこと

入間川・荒川サイクリングロード

入間川サイクリングロードは、狭山市の豊水橋から川越市の入間大橋まで、入間川の河川敷に整備された自転車道。入間大橋から荒川サイクリングロードにつながっています。

Irumagawa River and Arakawa River Cycling Roads

Irumagawa River Cycling Road runs along Irumagawa River from Toyomizu Bridge in Sayama City to Iruma Long Bridge in Kawagoe City. At Iruma Long Bridge, it connects to the Arakawa River Cycling Road.



川越を知る68 100のこと

ホットスタッフ川越パーク（川越水上公園）

ボート池、テニス場などもある総合的なレクリエーション施設です。夏季には流水プールや造波プールなどさまざまなプールが楽しめます。

Hot Staff Kawagoe Park (Kawagoe Aquatic Park)

An all-round recreation facility with a boating pond, tennis courts, and more. In summer, visitors can enjoy a variety of pools including a lazy river pool and a wave pool.

アクティビティ



川越を知る63 100のこと

なぐわし公園 PiKOA

隣接する資源化センターから発生する熱エネルギーを活用したエコ温水プールをはじめ、トレーニングルーム、スタジオ、温浴施設などがあります。



川越を知る64 100のこと

大東BMX・スケートボードエリア

東京2020オリンピック競技大会から正式種目になったBMX（フリースタイル・パーク競技）とスケートボードが楽しめる施設。新しいスポーツに触れる機会を増やし、普及を進めていきます。

[63] Naguwashi Park PiKOA

Naguwashi Park is equipped with an eco-friendly swimming pool heated with energy generated by the neighboring Waste Treatment and Recycling Center, as well as training rooms, studios, and a public bath.

[64] BMX & Skateboarding Area

A new facility has opened in the city for visitors to enjoy BMX and skateboarding, both of which are official Olympic events.



川越を知る62 100のこと

蔵のまちを駆け抜ける 小江戸川越ハーフマラソン

マラソンを通じて、川越のまちを楽しんでもらおうと平成22年（2010）から開催されています。ハーフは6千人、10kmは3千人、約4kmのファンランは1千人と、全国から1万人のランナーが川越に集結。ホットスタッフ川越パーク（川越水上公園）をスタートし、蔵造りの町並みが続く一番街など、市内を走り抜けます。ハーフと10kmのコースは、日本陸上競技連盟公認コースで、トップレベルから一般まで幅広い層のランナーに好評を得ています。

Koedo Kawagoe Half Marathon, running through the traditional storehouse area

The half marathon has been held since 2010 with the aim of allowing participants to enjoy downtown Kawagoe through the marathon. A total of 10,000 runners from across the country gather in Kawagoe: 6,000 for the half marathon, 3,000 for the 10-km race, and 1,000 for the 4-km Fun Run. Participants start at Kawagoe Water Park and run through out the city, including through Ichiban-gai with its streets of storehouse-style buildings. The half marathon and 10-km course are officially recognized by the Japan Association of Athletics Federations, and have gained a good reputation among a wide range of runners, from top athletes to the general public.

便利な市街地

川越を知る71 100のこと

地域活力の創造拠点「ウェスタ川越」

ウェスタ川越は、スーパーや飲食店などの商業施設と公共施設が隣接する複合施設です。約1700席のヤオコー大ホール（市ネーミングライツによる愛称）のほか、市民活動・生涯学習施設、公民館などが入っています。オペラやクラシックコンサート、バレエ、演劇など多様な演目に対応するヤオコー大ホールの客席は、川越の伝統的な織物「川越唐桟（とうざん）」のイメージを重ね合わせ、川越らしさを醸し出しています。

Westa Kawagoe

"Westa Kawagoe" is a complex containing both commercial facilities, such as supermarkets and eating establishments, and public facilities. As well as a large hall seating around 1,700 people, it contains a community center and more. It can accommodate many different types of performances, including opera, classical concerts, ballet, and drama.



川越を知る72 100のこと

川越駅西口「U_PLACE（ユープレイス）」

川越駅西口から歩行者用デッキで結ばれた先に「U_PLACE」があります。

ホテルやジム、銀行、メディカルセンター、レストランなどが入っている11階建ての複合施設です。

3階の川越市民サービスステーションでは、住民票などの各証明書の発行や福祉・子育て等の相談窓口業務を土曜日も提供しています。

"U_PLACE" at the west exit of Kawagoe Station

If you cross the pedestrian deck outside the West Exit of Kawagoe Station, you will arrive at "U_PLACE." This is a 11-story complex with a hotel, a gym, a bank, a medical center, restaurants, and other facilities. At the Kawagoe Citizens' Service Station on the third floor, staff issue all kinds of certificate and handle enquiries related to welfare, raising children, and so on. It is convenient because it is open on Saturdays, as well.



川越を知る73 100のこと

クレアモール

JR川越線・東武東上線「川越駅」東口から北へ続く、川越一にぎわう商店街です。百貨店や地元密着の人気店、ファッション、グルメなど多くの店が集まり、関東でも有数の集客力を誇ります。

Crea Mall

This is Kawagoe's busiest shopping street, leading north from the East Exit of Kawagoe Station. There are many stores close together, including department stores, and gourmet restaurants. This mall draws some of the largest crowds in the Kanto area.



川越を知る74 100のこと

川越市産業観光館「小江戸蔵里」

クレアモールにある明治・大正・昭和の時代に建てられた酒蔵を改装した施設です。川越の特産が並ぶ明治蔵、川越ならではの食事が楽しめる大正蔵、県内の日本酒がそろう昭和蔵があり、三つの蔵は、国の登録有形文化財に登録されています。

Souvenir and Japanese food "Koedo Kurari"

This facility consists of renovated sake brewery storehouses built in the 1800s. You will find Meiji Gura, with its line-up of Kawagoe's specialties; Taisho Gura, where you can enjoy typical Kawagoe meals; and Showa Gura, with sake brands from around the prefecture. The three storehouses are registered as nationally designated Cultural Properties.





移住のススメ

川越を知る 75 100のこと

「川越で育てる」子育て世代を支える

市では「川越市こども計画」を策定し、すべてのこどもと子育て世帯に応じたきめ細かな支援に取り組んでいます。その一つがホームスタート事業です。同事業は、6歳までの未就学児がいる家庭に、ボランティアの先輩ママが訪問して話し相手になったり、一緒に出掛けたりするなど、子育てを応援するもので、市外から移住してきた子育て世帯にとっては、地域の人々とつながるきっかけにもなっています。また、子育て情報誌を発行するなど、安心して子育てができるよう、子育てに関する情報を広く発信しています。さらに、本川越駅近くにある子育て安心施設「すくすくかわごえ」は、子育て相談や親子交流イベントの開催、保護者同士の交流や情報交換の場としても活用され、子育て世帯を支援する施設となっています。こどもが健やかに成長でき、地域全体で子育てを支えることができるまちを目指しています。

Supporting people raising children

The city supports all children and people raising children. One example of this support is the Home Start Project. Experienced mothers support families raising children. For people who have moved to Kawagoe from outside the city, it is a good chance to get in touch with local people. We have also made a childcare guidebook with information about child-raising in Kawagoe City. At Sukusuku Kawagoe near Hon-Kawagoe Station, you can also get advice about child-raising and meet with other parents. We aim to create a city where children can grow up healthily, and everyone can support families raising children.



細田 聖さん・まり子さん・こなつちゃん

こどもも過ごしやすいまち

川越を知る 76 100のこと

暮らしてみて分かった 川越のいいところ ～子育て編～

以前住んでいた場所は駅近の住宅街にあったので、車の通りが多く、安心してこどもを外で遊ばせることができませんでした。川越は生活に便利な上、自然に囲まれていますから、伸び伸びと外で遊ばせることができます。家の前は畑ですし、近くに公園もあり、家族での散歩も増えました。以前の生活と一番違うのは、安心感があることです。こどもにとっても過ごしやすいまちだと思います。



「川越は、さまざまな公園があるのが魅力」という細田さんファミリー。

A good town for children to live in

The place where we used to live was a residential area near a station, so there was a lot of traffic on the roads, and I didn't feel it was safe to let my child play outside. As well as being a convenient place to live, Kawagoe is surrounded by nature, so I can let my child play outside freely. There are vegetable fields in front of our house and a park nearby, so we go on more walks as a family. The biggest difference from my former lifestyle is that I have a sense of security. I think this is a good town for children to live in, too.



西尾 知生さん・大地くん
ももこちゃん・心花ちゃん

川越に来て良かった

川越を知る 77 100のこと

都内から川越へ移住。以来、子育て環境も生活環境もがらりと変わりました。こどもたちは外へ遊びに行くようになり、虫嫌いだったはずが今は家に虫かごがあります。田んぼでのザリガニ釣りや川越の歴史を知る授業など、こどもたちにいろいろな体験をさせてくれる授業があるのは、とてもいいですね。家族でのお出かけも、公園や川遊び、バーベキューなど自然中心の遊びが増えました。川越は子育てサポートも充実しているので利用したいと思っています。



「住んでいる場所から富士山が見えます。歩いて買い物に行くことが楽しみになりました」と知生さん。

I'm glad we came to Kawagoe

After moving from Tokyo to Kawagoe, our child-raising and living environments changed completely. Our children have started to play outside. I thought they hated insects, but now we have a cage for insects in the house. It's really great that there are lessons which let the children experience various things, like catching crayfish in the rice paddies or learning about Kawagoe's history. Our family has more opportunities to enjoy ourselves in the middle of nature, like going to the park, playing in the river, or having a barbecue. Kawagoe offers ample support for child-raising, and I hope to make use of this.



川越市文化創造インキュベーション施設「コエトコ」



創業スクールの様子

川越を知る 78 100のこと

「川越に住み続ける」交差するまち・ひと・しごと

市では、まち・ひと・しごとの活性化による好循環を生み出す「地方創生」の考えを第五次川越市総合計画前期基本計画の中に、分野横断的な取組として位置づけ、「ずっと安心、もっと幸せ、魅力あふれるまち川越」の実現を目指しています。若者や女性の希望を反映した多様な働き方や新たな就業の機会や場を創出するため、各産業界、教育機関、金融機関、埼玉県と連携して取り組んでいます。

令和6年4月には、川越に残された貴重な建物である旧川越織物市場と旧栄養食配給所を復元し、川越市文化創造インキュベーション施設「コエトコ」がオープンしました。コエトコでは、クリエイターの事業支援のほか、地域の方や来訪者との交流を通じた新たな価値創造を行っていきます。

また、交通の利便性を生かし、産業・経済の活性化に向け、企業誘致や新たな産業用地の確保に取り組んでいるほか、市内で生産された工業製品・技術を市内外へ発信し、工業の振興を図る「川越ものづくりブランドKOEDO E-PRO（コエド イープロ）」の認定制度を実施しています。

Continuing to live in Kawagoe

The city hopes to make Kawagoe a city full of charm where people can live safely and happily. We work together with the prefectural government and other organizations to create places and opportunities where a variety of people can work.
In April 2024, the former Kawagoe Textile Market and the former Nutritional Food Distribution Center, two valuable historic buildings that remain in Kawagoe, were restored, and the Kawagoe City Cultural Creation Incubation Center "Koetoko" was opened. Koetoko provides support for entrepreneurs to start their own businesses, and will create new value through interaction with local residents and visitors.
The city is also working to attract businesses and secure new land for industry, making the most of its convenient transport links. In addition, the city has established the "KOEDO E-PRO Kawagoe Manufacturing Brand" certification program to promote industry by introducing industrial products and technologies produced in Kawagoe both within and outside the city.

暮らしてみて分かった 川越のいいところ ～起業編～

出会い・交流・つながりが支えに

川越を知る 79 100のこと



岸 善昭さん

市が主催するイベントで、元町一丁目商店街にある空き店舗と出会いました。商店街の人々との交流を通じて古さと新しさの両方を持つこの地域にひかれ、リラクゼーションサロンの開業に向けて動き出しました。事業計画からオープンまで2年7か月かかりましたが、その間、商店街の人々や同じく川越で新しく事業を始めた人、行政の職員など横のつながりが広がり、自分の力になりました。今後はみんなと一緒に川越を盛り上げていきたいです。



クラウドファンディング（くらびとファンディング）を活用。2020年6月、泊まれるリラクゼーションサロン「ゆきき」をオープン。

I find support in encounters, exchanges, and connections

I came across a vacant store in the Motomachi 1-chome shopping street at an event held by the city. I was drawn to this area, which blends old and new, through exchanges with the people of the shopping street, and I began working to open a relaxation salon. It took me two years and seven months from the project planning stage to opening my business. During that time, I built many lateral connections with the people of the shopping street, others who had opened new businesses in Kawagoe, and local government staff, and these were a help to me. I would like to work with everyone to make Kawagoe even more exciting.

まちの人が寄り合う場にしたい

川越を知る 80 100のこと



栗原 司さん

以前働いていたレストランで「野菜」の魅力にはまり、ジュニア野菜ソムリエの資格を取得。30歳になる前に野菜を軸にした自分の店を出そうと動き出しました。畑でマクワウリなど、スーパーでは見かけない野菜を育て料理に使っています。この場所はたまたま見つけたものですが、オープンしてから約4年、自分流なりにもやってこられているのは、地域の方々に認めてもらえているからと思っています。これからもこの場所で細く長くやっていきたいです。



霞ケ関駅の角栄商店街に「vegetable bar base T」をオープン。1年目は、家賃補助のサポートを受けた。

As a place where local people get together

I really got into vegetables at the restaurant where I used to work, and obtained the "Junior Vegetable Sommelier" qualification. I began working to open my own place, with "vegetables" at its heart, before I turned 30. I grow vegetables which are not usually found in supermarkets, such as oriental melon, in my own vegetable field and use them in my cooking. I found this location by chance; but I think that I have been able to keep my business going in my own way for the five years or so since it opened because the people of the area accept me. My business may still be humble, but I want to continue it here for a long time.

川越市には輝く未来がある。

人と人、人と地域が協力してつながり、結び付きを広げていく。
先人から受け継いだ歴史や文化、豊かな自然を大切にしながら、
新たな価値を創造し、魅力を高めていく。
少子高齢化、環境問題など、さまざまな課題に対応しながら、
未来を見詰め、まちづくりを進めていく。
すべての市民が平和で安全で、安心して過ごせる未来に向けて。
川越には、輝く未来が待っている。



第五次 川越市総合計画

将来都市像

ずっと安心、もっと幸せ、
魅力あふれるまち　川越

市民と行政がともにまちづくりを進める上で
目指すべき当市の姿として、将来都市像を定めました。
また、将来都市像を実現するために、
8つの分野別の方向性に基づいて
各施策を推進します。

The Fifth Kawagoe City Comprehensive Plan

The city has established a vision for Kawagoe's future as a goal for citizens and the local government to work toward together in developing the community.
To achieve this vision, the city is promoting various measures based on eight different areas of focus.

Vision for the City's Future

A Safer, Happier, More Charming Kawagoe

こども・子育て

こどもや若者が将来に希望を持って
自分らしく成長できるまち

川越を知る81 100のこと



乳幼児健診の様子

少子化の進展や共働き世帯の増加など、様々な社会状況を背景に、こどもや若者、子育て家庭を取り巻く環境が大きく変化しています。

こどもや若者が健やかに成長でき、安心してこどもを産み育てられる環境を整えていきます。

A city where children and young people can grow up with hope

Society is changing due to factors such as the declining birthrate.
We will create an environment where children and young people can grow up healthy and families can raise their children with peace of mind.

福祉・保健・医療

生涯にわたって、健やかで
いきいきと安心して暮らせるまち

川越を知る82 100のこと



ラジオ体操講習会の様子

今後、人口が減少する一方で高齢者の人口は更に増加すると見込まれており、医療や福祉の担い手不足が懸念されています。

誰もが自分らしく充実した生活を送れるよう、健康を守る取組を進めるとともに、身近な地域で支え合える体制づくりを進めます。

A city where people can live healthy, active, and worry-free lives

We expect the population to decrease while the number of senior citizens to increase.
We will work to protect people's health so that everyone can have a fulfilling life. We will also create a system where local people support each other.

環境

環境にやさしく、
人と自然が調和するまち

川越を知る100のこと 86



太陽光発電を活用した電気自動車充電スポット（なぐわし公園）

地球温暖化に起因する気候変動など、環境問題は私たちの生活に大きな影響を及ぼしています。

健全で恵み豊かな環境を将来世代に引き継いでいくため、市民や事業者、民間団体と協働で、環境負荷の少ない持続可能な社会の構築を進めます。

An environmentally friendly city in harmony with people and nature

Climate change and other environmental problems have a big impact on our lives.
To pass on our rich natural environment to future generations, we will all work together to create an environmentally friendly society.

産業・観光

にぎわいと活力を
生み出し続けるまち

川越を知る100のこと 85



かわごえ産業フェスタ

少子高齢化や人口減少によって、労働力不足の深刻化や市場規模の縮小が懸念されています。

本市が持続的に発展していくために、地域資源を活用した新たな魅力創出や、誰もが活躍できる環境づくりを進めるなど、地域経済の活性化と産業競争力の向上を図ります。

A city that stays lively

Due to the declining birthrate and aging population, labor shortages and a shrinking market are expected.
To advance the city's development, we will revitalize the economy and enhance industrial competitiveness.

都市基盤・生活基盤

多くの人が集い行き交う、
暮らしやすく魅力あふれるまち

川越を知る100のこと 84



ヤオコーみんなの広場（新宿町一丁目広場）※市ネーミングライツによる愛称

人口減少により、公共交通などの都市機能が維持できなくなることや、道路、上下水道等の維持管理が困難となり、事故の危険性が高まることなどが懸念されます。

こうした中にあっても、まちの活力を維持・向上させていくため、暮らしを支える都市基盤の計画的な整備を進めます。

A city full of charm where people come together and live comfortably

We expect the population to decline, public transportation such as local bus services to decrease, and it to become more difficult to manage the roads and water services.
To make the city comfortable and easy to live in, we will improve the urban infrastructure that supports people's lives.

教育・文化・スポーツ

共に学び、ふれあい、
豊かな人生を送れるまち

川越を知る100のこと 83



ICTを活用した授業風景

変化が激しい時代となる中にあって、こどもたちがより良い社会と豊かな人生を創っていけるよう、質の高い教育環境の実現を図ります。

また、長い人生をより充実したものとするため、学びや文化芸術、スポーツなどを通じて楽しみながら交流できる環境づくりを進めます。

A city where people can learn together and live fulfilling lives

We will provide high-quality education so that children can live fulfilling lives in a better society.
We will also create opportunities for community exchange through learning, culture, the arts, and sports so that many people can lead fulfilling lives.

オータン市《フランス共和国》
Autun City, France



パリの南東300㎞にあり、2000年の歴史を持つ古都。異なる価値観、文化を持つ地域との交流によるまちづくりを進める同市からの申し出により提携。平成14年10月18日姉妹都市調印。

Autun City is 300 kilometers southeast of Paris and has a 2,000-year history. Kawagoe City received a proposal from Autun, which was looking to develop its community through exchanging values and culture with communities in other countries. A sister city agreement was signed on October 18, 2002.

セーレム市《アメリカ合衆国》
Salem City, United States of America



オレゴン州の州都。市内の大学と同市にある大学が姉妹校であることから市民交流が重ねられ、提携に至る。昭和61年8月1日姉妹都市調印。

Salem City is the state capital of Oregon. Thanks to the sister relationship between universities in Kawagoe and Salem, citizen exchange began and has continued to this day. Kawagoe City and Salem City signed a sister city agreement on August 1, 1986.

オッフェンバッハ市《ドイツ連邦共和国》
Offenbach City, Germany



ライン川の支流、マイン川沿いに位置する工業都市。ともに大都市圏に位置し古い歴史があること、川越市内の企業の工場が同市にもあったことなどから提携。昭和58年8月24日姉妹都市調印。

Offenbach City is a town with a flourishing industry. Like Kawagoe City, it is characterized by its location close to a metropolis, and by its long history. Because of various connections, including the presence in Offenbach City of a factory belonging to a company in Kawagoe City, a sister city agreement was signed on August 24, 1983.

姉妹都市・友好都市
Sister Cities / Friendship Cities

埼玉県で初めて
自治体国際交流表彰（総務大臣賞）を受賞!

中札内村（なかさつない）《北海道》
Nakasatsunai Village, Hokkaido



日高山脈の裾に広がる農村地帯。村の西部は日高山脈襟裳国定公園。川越市の名誉市民・相原求一朗さんの美術館が同村に開館したつながりから提携。平成14年11月30日友好都市調印。

Nakasatsunai village is a town in Hokkaido with flourishing agriculture and abundant nature. It has a connection with Kawagoe because Kyuichiro Aihara, an artist originally from Kawagoe City, was active in Nakasatsunai. A museum of Aihara's works was later set up in the village. Kawagoe City and Nakasatsunai village signed a friendship city agreement on November 30, 2002.

小浜市（おばま）《福井県》
Obama City, Fukui Prefecture



福井県の南西部に位置し、数多くの文化遺産が点在。川越藩主が若狭小浜藩に転封された際、ささら獅子の演技者を召連れ、雲浜獅子として伝承されている縁から提携。昭和57年11月30日姉妹都市調印。

Obama City is in the southwest of Fukui and has many items of cultural importance. In the Edo Period, a samurai who had served as the lord of the Kawagoe domain went on to become the lord of the Obama domain. Also, the "Sasara Lion Dance," which is passed down in Kawagoe, was taken to Obama City and has been preserved as the "Unpin Lion Dance." Kawagoe City and Obama City signed a sister city agreement on November 30, 1982.

棚倉町（たなぐら）《福島県》
Tanagura Town, Fukushima Prefecture



福島県南部に位置し、棚倉城を頂く城下町。江戸時代に川越藩・棚倉藩の藩主に松平周防守康英を頂き、両市町の歴史を作ってきたことから提携。昭和47年1月18日友好都市調印。

Tanagura Town is in the south of Fukushima and is home to Tanagura Castle. In the Edo Period, a samurai called Matsudaira Suonokami Yasuhide became the lord of the Kawagoe domain after serving as the lord of the Tanagura domain. Based on this connection, Kawagoe City and Tanagura Town signed a friendship city agreement on January 18, 1972.

協働・行財政運営

活発な連携・協働と
持続可能な行財政運営を行うまち



タウンミーティングの様子

地域課題が多様化・複雑化する一方、行政における財源などの制約は更に厳しくなると想定されます。

市民生活を支え続けていくために、市民、事業者などとの連携・協働や、効果的・効率的な事業実施などによる持続可能な行財政運営を進めます。

A city with sustainable management

There are various issues in local communities, and it will become more difficult to manage city government operations.
To support people's lives, we will work together with residents and businesses toward sustainable city management.

地域社会・安全安心

地域でつながり支え合える、
安全安心なまち



防災訓練の様子

ライフスタイルの変化や価値観の多様化などを背景に、人と人とのつながりが希薄化しています。

非常時への備えとしても重要な地域の支え合いの力を維持・向上させるとともに、地域や関係機関と連携して、犯罪、交通事故の防止や、防災体制の充実を図ります。

A safe and secure city where local people help each other

Connections among people in the community are becoming weaker.
To prepare for emergencies, we will strengthen the community's ability to support one another. We will also work with local communities prevent crime and accidents and improve the disaster prevention system.







みんなが撮影した

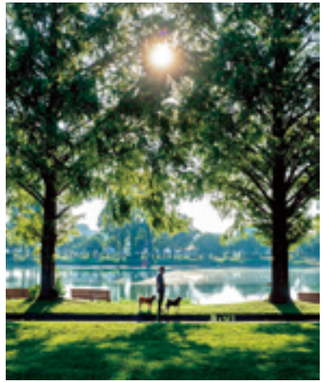
#koedo_kawagoe

～自然編～

さまざまな「川越」を紹介します。









East Courses No18
Photo by Koji Aoki/AFLO









写真：アフロスポーツ

川越を知る 96 100のこと

霞ヶ関カンツリー倶楽部

昭和32年（1957）に開催された、第５回カナダカップ（現在のワールドカップ）は、日本にゴルフブームをもたらすとともに、同倶楽部が世界へその名を知られるきっかけになりました。昭和46年（1971）からは、日本ジュニアゴルフ選手権の舞台となっており、毎年、若きゴルファーたちが熱戦を繰り広げています。

Kasumigaseki Country Club

Kasumigaseki Country Club in Kawagoe City is a world-famous golf course. The fifth Canada Cup (the present-day World Cup), which was held at this golf course in 1957, sparked off a golf craze in Japan. Ever since 1971, it has been the venue of the annual Japan Junior Golf Championship, where young golfers aged 18 and below compete for the title.

川越を知る 95 100のこと

東京2020オリンピックのゴルフ競技が川越で開催されました

2021年の夏、川越市にある霞ヶ関カンツリー倶楽部を舞台に、世界のトップゴルファーたちによる熱い戦いが繰り広げられました。

市では、東京2020大会エンブレムのバナーフラッグや横断幕の設置など、大会の盛り上げとおもてなしに取り組み、聖火リレーでは、川越城本丸御殿から蔵造りの町並みを抜けるルートを、９人のランナーが走りました。

大会に向けて取り組んだ事業や経験を、レガシーとして次世代へと継承していきます。

The Olympic golf event was held in Kawagoe

The Tokyo 2020 Olympics golf event was held at Kasumigaseki Country Club in Kawagoe City in 2021. The city displayed banners depicting the Tokyo 2020 Olympics image along the city's shopping streets in order to encourage the Olympic spirit. During the Olympic torch relay held before the Games, the torch started off from Honmaru Goten of Kawagoe Castle and was carried through the storehouse district by the runners. We will hand down the experiences gained through the Tokyo 2020 Olympics to our future generations.

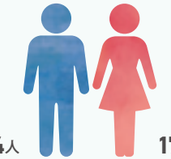
データでみる 川越

川越を知る 97 100のこと

概要

人口

総数 **352,607人**（令和８年1月1日）



男性 **175,214人**　女性 **177,392人**

※人口の総数には性別不詳を含むため、男女の合計と一致しない場合があります。

年齢別人口（3区分）

0～14歳	38,852人	11.02%
15～64歳	217,973人	61.82%
65歳以上	95,782人	27.16%



位置

東経	139°29′08″
北緯	35°55′30″
海抜	18.5m（市役所）

人口密度



1㎢あたり人口 **3,231人**（令和８年1月1日）

世帯



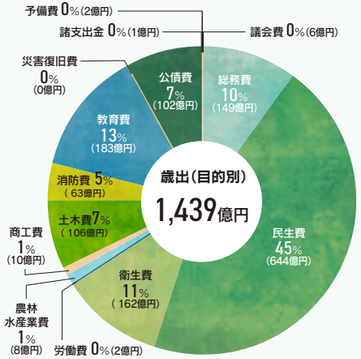
一世帯あたり **2.1人**（令和８年1月1日）

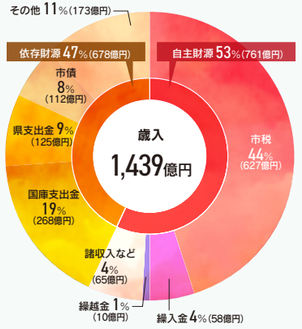
気温

最高気温 **39.9℃**

最低気温 **-3.0℃**（令和７年）

財政





※「令和8年度一般会計・当初予算」計数は、それぞれ四捨五入しているため計が一致しない場合があるほか、5千万円未満の場合は0億円と表しています。

入込観光客数



7,160,000人（令和７年）

製造品出荷額等



8,422億円（令和６年）

年間商品販売額



7,363億円（令和２年）

医師数

352人に１人（令和７年1月1日）



消防職員数

818人に１人（令和７年4月1日）



農業産出額

832千万円（令和６年）



経営耕地面積

1,976ha（令和２年）



公園数

478箇所（令和８年８月１日）

※都市公園＋児童遊園＋広場等



病院・一般診療所施設数

249施設

病床数 **4,321床**（令和８年８月１日）



大学数



4校（令和７年５月１日）

高等学校数



16校（令和７年５月１日）

中学校数



26校（令和７年５月１日）

小学校数



33校（令和７年５月１日）

幼稚園数



21園（令和８年10月1日）

保育園数

97園（令和８年10月1日）



※公立保育所＋私立保育所＋こども園＋地域型保育施設

川越市の一日

出生 **5.1人**（令和７年）



結婚 **3.8組**（令和７年）

離婚 **1.5組**（令和７年）



死亡 **11.3人**（令和７年）



転入 **46.3人**（令和７年）

転出 **40.7人**（令和７年）



配水量 一人あたり **299ℓ**（令和６年度）



ごみ一人あたり **750g**（令和６年度）



川越駅乗車人員 **94,765人**（令和６年度）



交通事故発生件数 **25.6件**（令和７年）



刑法犯罪 **7.5件**（令和７年）



救急出動件数 **61.1件**（令和７年）



火災発生件数 **0.3件**（令和７年）







みんなが撮影した

#koedo_kawagoe

～歴史・伝統編～

さまざまな「川越」を紹介します。









川越を知る98 100のこと

川越市公式SNS

LINE

@kawagoecity

防災情報のほか、子育て情報や博物館・美術館のイベント情報などを配信。知りたい分野の情報を選んで受けとることができます。

X　Facebook

市政情報や観光情報などを発信しています。

X：@ KawagoeshiInfo

Facebook：@ KawagoeshiInfo

X　Facebook

YouTube 川越市チャンネル

市のプロモーション動画や市内で撮影された映像作品など、市政情報や市の魅力を伝える動画を公開しています。

Instagram

町並みや自然、歴史、伝統などの本市の魅力を写真や動画で発信。皆さんが撮影した川越の写真も紹介しています。また、市民PRチーム【かわごえ魅力発信部】の記事も投稿しています。

@ kawagoecity_official





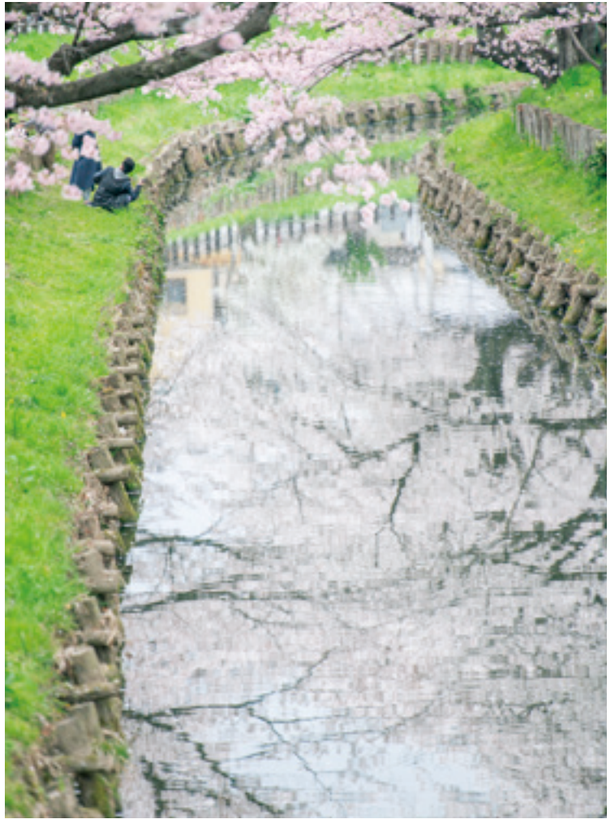
コエドカラー

市内のイベントや求人情報、おすすめ情報など、多様な情報を発信しています。

コエドカラー
KOEDO COLOR

ロケーションライブラリ

ドラマや映画・MVなどのロケーション候補地として、市内各所を静止画や動画で紹介。ロケに関する相談に応じています。



写真集

川越の色

P.49 薄桜［新河岸川］

P.50 紺碧（こんぺき）［氷川神社の風鈴］、萌黄（もえぎ）［旧山崎家別邸のステンドグラス］

P.51 淡香（うすこう）［旧山崎家別邸］、若竹色と朱色［喜多院］、翡翠（ひすい）色［伊佐沼の蓮］、菖蒲色（あやめいろ）［芋の色をした丸ポスト］

P.52 浅紫［仙波東照宮の参道］、花色［最明寺の花手水］、赤銅色［ボンネットバス］、錫（すず）色［喜多院 五百羅漢］

P.53 深碧（しんぺき）［本丸御殿］

P.54 鈍（にび）色［本丸御殿］











みんなが撮影した

#koedo_kawagoe

～グルメ編～

さまざまな「川越」を紹介します。

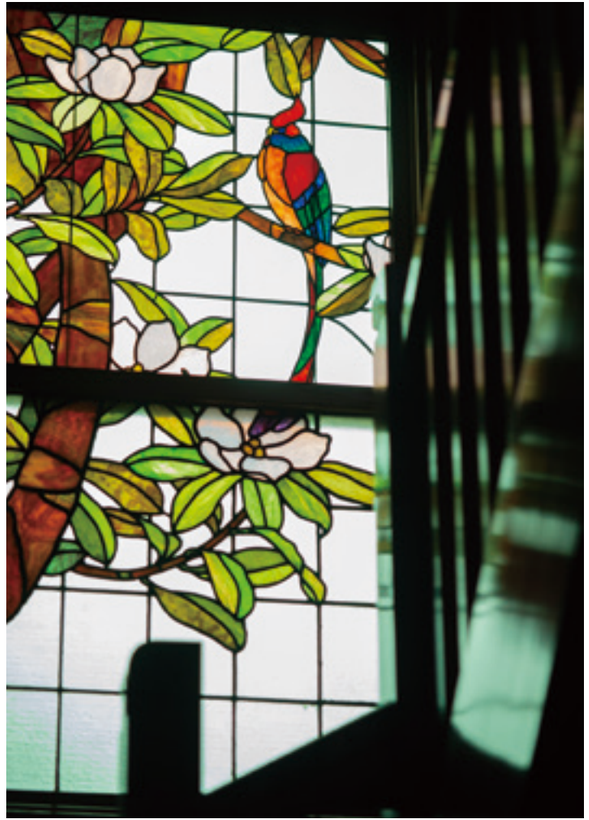







郵便
POST



















川越市市勢要覧 Kawagoe City Guide

写真集 川越の色

令和８年10月発行　〈発行〉川越市
〈企画・編集〉川越市広報室
〒350-8601 埼玉県川越市元町１丁目３番地１
TEL.049-224-8811 FAX.049-225-2171
〈ホームページ〉https://www.city.kawagoe.saitama.jp/